



**SA-3071**

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZEŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČÁSTÍ / ПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



**WWW.TRISTAR.EU**  
Tristar Europe B.V. | Swaardenstraat 65  
5048 AV Tilburg | The Netherlands

## EN Instruction manual

Safety

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the appliance unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
- The bread may burn, therefore do not use the toaster near or below combustible material, such as curtains.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.
- To prevent fire or shock hazard do not expose this appliance to rain or moisture.

- **⚠️ Surface is liable to get hot during use.**
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
  - By clients in hotels, motels and other residential type environments.
  - Bed and breakfast type environments.
  - Farm houses.
- The appliance is to be connected to a socket-outlet having an earthed contact (for class I appliances).

### PARTS DESCRIPTION

1. Indication light green
2. Indication light red
3. Safety lock
4. Grill plates
5. Sandwich plates
6. Waffle plates

### BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out of the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Connect the power cable to the socket. (Note: Make sure the indicated voltage on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V~ 50-60Hz.)

### USE

- Plug in the socket, both indication lights will light up. Leave the device closed without any content to preheat. When the green indication light turns off, you will be able to start grilling.
- Slightly grease the anti stick coating of the grill plates with oil or butter.
- During use, the trays and the shell are very hot. Avoid any contact, as it can seriously injure you.
- Place the sandwiches on the cooking plates, close the lid and lock the handle latch.
- Normal cooking time will be 3-6 minutes for each sandwich, remove the sandwiches from the cooking plates with a plastic (non-metallic) utensil.

### Changing plates

- Choose which baking plate you want to use. Please change the baking plates as follows:
- Open the device by the safety lock to unlock, slide the 2 latches back and simultaneously remove the baking plates from the device. Repeat this in the lid of the device. Place the baking plate and then fix it.
- Caution! Make sure the tabs on the plates match the slots on the device, there is just one way to place the plates correctly in the device.
- Caution! Allow the baking plates and the device to cool down before the trays will be changed.

### CLEANING AND MAINTENANCE

- Remove the plug from the wall outlet and allow the device to cool both halves open.
- Clean the baking plates with a damp cloth or soft brush.

**GEBRUIK**  
 • Plaats de stekker in het stopcontact. Beide indicatielampen gaan branden. Laat het apparaat zonder inhoud opwarmen. U kunt beginnen met grillen wanneer de groene indicatielamp uitgaat.  
 • Veilige anti-aanbaklaag van de grillplaten lichtelijk in met olie of boter.  
 • Tijdens het gebruik worden de bakplaten en de behuizing zeer heet, vermijd ieder contact; u kunt zich ernstig verwonden.  
 • Leg de tosti's op de kookplaten, sluit het deksel en vergrendel de handgreepvergrendeling.  
 • De normale bereidingstijd bedraagt 3-6 minuten voor iedere tosti. Verwijder de tosti's van de kookplaten met een plastic (niet-metalen) gebruiksvoorwerp.

### ENVIRONMENT

**⚠️** This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of collection.

### Support

You can find all available information and spare parts at [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)!

## NL Gebruiksaanwijzing

### VEILIGHEID

- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmoniteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg dat het snoer niet in de war kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het apparaat in gebruik is.
- Het brood kan aanbranden. Gebruik het broodrooster niet in de buurt van of onder brandbaar materiaal, zoals gordijnen.
- Het apparaat is niet bedoeld om bediend te worden met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandbedieningssysteem.
- Het apparaat niet aan regen of vocht blootstellen om brand- of schokgevaar te voorkomen.

### Surface is liable to get hot during use.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
  - By clients in hotels, motels and other residential type environments.
  - Bed and breakfast type environments.
  - Farm houses.

- The appliance is to be connected to a socket-outlet having an earthed contact (for class I appliances).

### PARTS DESCRIPTION

1. Indication light green
2. Indication light red
3. Safety lock
4. Grill plates
5. Sandwich plates
6. Waffle plates

### BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out of the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Connect the power cable to the socket. (Note: Make sure the indicated voltage on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V~ 50-60Hz.)

### USE

- Plug in the socket, both indication lights will light up. Leave the device closed without any content to preheat. When the green indication light turns off, you will be able to start grilling.
- Slightly grease the anti stick coating of the grill plates with oil or butter.
- During use, the trays and the shell are very hot. Avoid any contact, as it can seriously injure you.
- Place the sandwiches on the cooking plates, close the lid and lock the handle latch.

- Normal cooking time will be 3-6 minutes for each sandwich, remove the sandwiches from the cooking plates with a plastic (non-metallic) utensil.

### Changing plates

- Choose which baking plate you want to use. Please change the baking plates as follows:

- Open the device by the safety lock to unlock, slide the 2 latches back and simultaneously remove the baking plates from the device. Repeat this in the lid of the device. Place the baking plate and then fix it.

- Caution! Make sure the tabs on the plates match the slots on the device, there is just one way to place the plates correctly in the device.

- Caution! Allow the baking plates and the device to cool down before the trays will be changed.

- Remove the plug from the wall outlet and allow the device to cool both halves open.

- Clean the baking plates with a damp cloth or soft brush.

### GEBRUIK

- Plaats de stekker in het stopcontact. Beide indicatielampen gaan branden. Laat het apparaat zonder inhoud opwarmen. U kunt beginnen met grillen wanneer de groene indicatielamp uitgaat.
- Veilige anti-aanbaklaag van de grillplaten lichtelijk in met olie of boter.
- Tijdens het gebruik worden de bakplaten en de behuizing zeer heet, vermijd ieder contact; u kunt zich ernstig verwonden.
- Leg de tosti's op de kookplaten, sluit het deksel en vergrendel de handgreepvergrendeling.
- De normale bereidingstijd bedraagt 3-6 minuten voor iedere tosti. Verwijder de tosti's van de kookplaten met een plastic (niet-metalen) gebruiksvoorwerp.

### Platen verwisselen

- Kies welke bakplaten u wilt gaan gebruiken. De bakplaten kunnen als volgt worden gewisseld:
  - Open het apparaat door de veiligheidssluiting te ontgrendelen, schuif de 2 vergrendelingen gelijktijdig naar achteren en haal de bakplaat uit het apparaat. Herhaal dit in de deksel van het apparaat. Plaats de gewenste bakplaat en klik deze vast.
  - Let op! Zorg dat de lipjes op de bakplaten overeen komen met de uitspelingen op het apparaat, de bakplaten kunnen maar op één manier in het apparaat.
  - Let op! Zorg altijd dat de bakplaten en het apparaat volledig zijn afgekoeld voordat de bakplaten worden verwisseld.

### REINIGING EN ONDERHOUD

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Mettez l'appareil sur une surface stable plate et assurez un dégagement tout autour de l'appareil d'au moins 10 cm. Cet appareil ne convient pas à une installation dans une armoire ou à un usage à l'extérieur.
- Connectez le câble d'alimentation à la prise. (Remarque : Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension locale avant de connecter l'appareil. Tension 220V-240V~ 50-60Hz).

### MILIEU

- Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, en de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

### Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)!

## FR Manuel d'instructions

### SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.

- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que celui-ci ne s'enroule pas.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.

- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf si'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.

- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans l'eau ou autre liquide.
- Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

- La température des surfaces accessibles peut devenir élevée quand l'appareil est en fonction.
- Le pain peut brûler. De ce fait, n'utilisez pas le grille-pain à proximité où sous une matière combustible, ainsi des rideaux.

- L'appareil n'est pas destiné à fonctionner avec un dispositif de programmation externe ou un système de télécommande indépendant.
- Pour prévenir des incendies ou des chocs électriques, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et aux applications similaires, notamment :

- Coin cuisine des commerces, bureaux et autres environnements de travail.
- Hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel.
- Environnements de type chambre d'hôtes.
- Fermes.
- Branchez l'appareil sur une prise électrique munie d'une connexion à la terre (pour les appareils de catégorie I).

### DESCRIPTION DES PIÈCES

#### 1. Témoin vert

#### 2. Témoin rouge

#### 3. Verrouillage de sécurité

#### 4. Plaques de cuisson

#### 5. Plaques pour sandwichs

#### 6. Plaques pour gaufres

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Mettez l'appareil sur une surface stable plate et assurez un dégagement tout autour de l'appareil d'au moins 10 cm. Cet appareil ne convient pas à une installation dans une armoire ou à un usage à l'extérieur.
- Connectez le câble d'alimentation à la prise. (Remarque : Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension locale avant de connecter l'appareil. Tension 220V-240V~ 50-60Hz).

# ES Manual de instrucciones

## SEGURIDAD

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, si son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando funcione el aparato.
- El pan puede quemar, por tanto no utilice el tostador cerca ni debajo de material combustible, como cortinas.
- El aparato no está diseñado para usarse mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Para evitar el peligro de fuego o descarga eléctrica, no exponga este dispositivo a la lluvia o humedad.

La superficie puede calentarse durante el uso.

- Este aparato se ha diseñado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:
  - Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
  - Clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
  - Entornos de tipo casa de huéspedes.
  - Granjas.

Este aparato debe enchufarse a una toma de pared conectada a tierra (para aparatos de clase I).

## DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

1. Piloto verde
2. Piloto rojo
3. Cierre de seguridad
4. Placas del grill
5. Placas de sandwich
6. Placas de waffle

## ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana estable y asegúrese de tener un mínimo de 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este dispositivo no es apropiado para ser instalado en un armario o para el uso en exteriores.
- Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente. (Aviso: asegúrese de que la tensión indicada en el electrodoméstico coincide con la tensión local antes de conectarlo. Tensión 220V-240V~ 50-60Hz).

## USO

- Enchufe en la toma de corriente; ambos pilotos se encenderán. Deje cerrado el dispositivo sin nada para precalentar. Cuando el piloto verde se apague, puede empezar a preparar alimentos. En la pantalla se verá ligeramente la capa antiadherente de las placas del grill con aceite o mantequilla.
- Las placas y la cubierta del aparato estarán muy calientes mientras se utilice, evite cualquier contacto porque se podría lesionar seriamente.
- Coloque los sandwiches en las placas de cocción, ciere la tapa y bloquee el cierre del asa.
- El tiempo de cocción normal será de 3-6 minutos para cada sandwich. Retire los sandwiches de las placas de cocción con un utensilio plástico (no metálico).

## Cambio de placas

- Seleccione la placa que desea utilizar. Cambie las placas de la siguiente manera:
- Abra el dispositivo mediante el cierre de seguridad, deslice los dos bloques hacia atrás y, al mismo tiempo, extraiga las placas del dispositivo. Repita esta acción con la tapa del dispositivo. Coloque la placa y fijela.

- Atención! Asegúrese de que las pestañas de las placas coincidan con los huecos del dispositivo; sólo hay una manera de colocar correctamente las placas en el dispositivo.
- Atención! Deje que se enfrien las placas y el dispositivo antes de cambiar las bandejas.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe el aparato de la toma de corriente y deje que se enfrie con las dos mitades abiertas.
- Limpie las placas con un paño húmedo o con un cepillo suave.
- Limpie el equipo con un paño húmedo. No utilice limpiadores fuertes ni abrasivos, estropajos ni lana de acero, ya que dañarían el aparato.
- Nunca sumerja el aparato eléctrico en agua ni en ningún otro líquido. Este aparato no se puede lavar en el lavavajillas.

## MEDIO AMBIENTE

- Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

## Soporte

Puede encontrar toda la información y recambios en [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)!

# PT Manual de Instruções

## SEGURANÇA

- O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos se ignorar as instruções de segurança.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- A temperatura das superfícies acessíveis poderá ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.
- O pão poderá queimar-se, pelo que não utilize a torradeira próximo ou sob materiais combustíveis como, por exemplo, cortinas.
- O aparelho não se destina a ser operado através de um sistema de temporizador externo ou de controlo remoto à parte.
- Para evitar perigo de incêncio ou choque, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade.

La superficie puede calentarse durante el uso.

- Este aparato se ha diseñado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:
  - Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
  - Clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
  - Entornos de tipo casa de huéspedes.
  - Granjas.

Este aparato debe enchufarse a una toma de pared conectada a tierra (para aparatos de clase I).

## DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

1. Piloto verde
2. Piloto rojo
3. Cierre de seguridad
4. Placas del grill
5. Placas de sandwich
6. Placas de waffle

## ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana estable y asegúrese de tener un mínimo de 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este dispositivo no es apropiado para ser instalado en un armario o para el uso en exteriores.
- Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente. (Aviso: asegúrese de que la tensión indicada en el electrodoméstico coincide con la tensión local antes de conectarlo. Tensión 220V-240V~ 50-60Hz).

## USO

- Enchufe en la toma de corriente; ambos pilotos se encenderán. Deje cerrado el dispositivo sin nada para precalentar. Cuando el piloto verde se apague, puede empezar a preparar alimentos. En la pantalla se verá ligeramente la capa antiadherente de las placas del grill con aceite o mantequilla.
- Las placas y la cubierta del aparato estarán muy calientes mientras se utilice, evite cualquier contacto porque se podría lesionar seriamente.
- Coloque los sandwiches en las placas de cocción, ciere la tapa y bloquee el cierre del asa.
- El tiempo de cocción normal será de 3-6 minutos para cada sandwich. Retire los sandwiches de las placas de cocción con un utensilio plástico (no metálico).

## Cambio de placas

- Seleccione la placa que desea utilizar. Cambie las placas de la siguiente manera:
- Abra el dispositivo mediante el cierre de seguridad, deslice los dos bloques hacia atrás y, al mismo tiempo, extraiga las placas del dispositivo. Repita esta acción con la tapa del dispositivo. Coloque la placa y fijela.

## ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a película ou plástico de proteção do aparelho.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável e deixe, no mínimo, 10 cm de espaço livre à volta do aparelho. Este aparelho não está adaptado para a instalação num armário ou para a utilização no exterior.
- Ligue o cabo de alimentação à tomada. (Nota: Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a tensão indicada no aparelho corresponde à tensão local. Tensão 220V-240V~ 50-60Hz.)

## UTILIZAÇÃO

- Ligue a ficha, ambas as luzes indicadoras irão acender-se. Deixe o aparelho fechado sem qualquer conteúdo para pre-aquecer. Quando a luz indicadora verde se apagar, poderá começar a grelhar os alimentos.
- Coloque um pouco de óleo ou manteca nas placas de grelha anti-adherentes.
- Durante a utilização, os tabuleiros e o revestimento ficam muito quentes. Evite qualquer contacto, pode ficar com lesões graves.
- Coloque as sanduíches nas placas de cozedura, feche a tampa e bloquee o fecho da porta.
- O tempo normal de cozedura para cada sanduíche será de 3 a 6 minutos, retire as sanduíches das placas de cozedura com um utensílio plástico (não metálico).

## Mudança das placas

- Escolha a placa que quer utilizar. Mude as placas da maneira abaixo descrita:
- Abra o aparelho pelo bloqueio de segurança, deslide as 2 patilhas para trás e simultaneamente remova as placas para fora. Repita o mesmo processo com a tampa do aparelho. Coloque a placa que vai utilizar e assegure-se que fica fixa.

- Atenção! Certifique-se que os encaixes das grelhas correspondem aos encaixes do aparelho, existe apenas uma maneira de colocar correctamente as placas no aparelho.

- Atenção! Deixe as placas e o aparelho arrefecerem antes de as mudar.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Remova a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer aberto.
- Limpe as placas com um pano húmedo ou uma escova suave.
- Limpe o aparelho com um pano húmedo. Nunca utilize produtos de limpeza ásperos ou abrasivos, estropéjou ou palha de aço, já que danificam o aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho elétrico em água ou qualquer outro líquido. O aparelho não pode ser colocado na máquina de lavar louça.

## AMBIENTE

- Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. A reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

## Assistência

Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)!

# IT Istruzioni per l'uso

## SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collegare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- O aparelho não se destina a ser operado através de um sistema de temporizador externo ou de controlo remoto à parte.
- Para evitar perigo de incêncio ou choque, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade.

## ITI

# IT Istruzioni per l'uso

## SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.

- Per evitare rischi di incendio o scossa elettrica, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.

## La superficie

- La superficie può riscaldarsi molto durante l'uso.

## Questo apparecchio

- Questo apparecchio è concepito per uso domestico e applicazioni simili come:

- Aree cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi.

- Per i clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale.

- Ambiti di tipo Bed and breakfast.

- Fattorie.

## L'apparecchio

- L'apparecchio deve essere collegato a una presa di rete dotata di messa a terra (per elettrodomestici di classe I).

## DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Indicatore luminoso verde
2. Indicatore luminoso rosso
3. Chiusura di sicurezza
4. Piatra della griglia
5. Piatra per sandwich
6. Piatra per waffle

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre l'apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana stabile e assicurare un minimo di 10 cm di spazio libero intorno. Questo apparecchio non è ideone per l'installazione in un armadietto o per uso all'aperto.
- Collegare il cavo di alimentazione alla presa. (Nota: assicurarsi che il voltaggio indicato sul dispositivo corrisponda al voltaggio locale prima di collegarlo).

## USO

- Inserire la spina nella presa, entrambi gli indicatori luminosi si accendono. Lasciare pratica l'apparecchio chiuso senza ingredienti all'interno. Quando l'indicatore verde si spegne è possibile iniziare la cottura.
- Cospargere leggermente il rivestimento antiaderente delle piastre della griglia con olio o burro.
  - Durante l'uso, i vassoi e la struttura sono molto caldi, evitare qualsiasi contatto, poiché questo può provocare gravi ferite.
  - Collegare i sandwich sulla piastre di cottura, chiudere il coperchio e bloccare il fermo della maniglia.
  - Il normale tempo di cottura per ogni sandwich è di 3-6 minuti, rimuovere i sandwich dalla piastre di cottura con un utensile in plastica (non in metallo).

EN | Instruction manual  
NL | Gebruiksaanwijzing  
FR | Mode d'emploi  
DE | Bedienungsanleitung  
ES | Manual de usuario  
PT | Manual de utilizador  
IT | Manuale utente  
SV | Bruksanvisning  
PL | Instrukcja obsługi  
CS | Návod na použití  
SK | Návod na použitie  
RU | Руководство по эксплуатации



**SA-3071**

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS ČĘŚCI / POPIS SÚČÄSTÍ / ПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



**WWW.TRISTAR.EU**

Tristar Europe B.V. | Swaardenstraat 65  
5048 AV Tilburg | The Netherlands

zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do recyklingu. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym składkiem użytkownika w ochronie środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

#### Wsparcie

Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć stronie [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu).

## CS Návod k použití

### BEZPEČNOST

- Při ignorování bezpečnostních pokynů nemůže být výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenásejte tažením za přívodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zamotat.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostaly instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti s nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosah dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponářejte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Udržujte spotřebič a kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Teplota povrchů, ke kterým je přístup, může být při provozu spotřebice vysoká.
- Vzhledem k tomu, že chléb se může spálit, nepokládejte topinkovací do blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou záclony, ani po ně.
- Přístroj se neměl být ovládán prostřednictvím externího časovače nebo odděleným dálkovým ovládáním.
- Abyste předešli riziku zranění nebo požáru, nevy stavujete přístroj deště nebo vlhkosti.
- **Povrch** může být během používání horák.
- Tento spotřebič je určený k použití v domácnosti a k podobnému používání, jako například:
  - kuchyňského personálu v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích.
  - klienty v hotelích, motelích a jiných ubytovacích zařízeních.
  - v penzionech.
  - na statích a farmách.
- Tento spotřebič může být připojen k zásuvce, která je uzemněná (pro spotřebiče třídy I).

### POPIS SOUČÄSTÍ

1. Zelená kontrolka
2. Červená kontrolka
3. Pojistka
4. Grilovací plótnky
5. Sendvičové plótnky
6. Vařovací plótnky

### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Spotřebič a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou folii nebo plast. Umístěte spotřebič na rovný stabilní povrch a zajistěte minimálně 10 cm volného prostoru kolem spotřebiče. Tento spotřebič není vhodný pro instalaci do skříně nebo pro venkovní použití. Zapojte síťový kabel do zásuvky. (Poznámka: Před zapojením přístroje se ujistěte, že napětí uvedené na přístroji odpovídá místnímu napětí. Napětí 220 V-240 V ~ 50-60 Hz)

### POUŽITÍ

Zapněte spotřebič do zásuvky a rozsvítí se obě kontroly. Zariadení nechejte zavřené a bez potravin, aby se předebral. Jakmile zelená kontrolka zhasne, můžete začít grilovat. Nepřinášejte povrch grilovacích plótnek lehce potéte olejem nebo máslem. Během grilování jsou misky i povrch velmi horké, nedotýkejte se jich. Můžou vám způsobit vážné zranění! Sendviče položte na varné plótnky, zavřete víko a zajistěte pojistku. Běžná doba přípravy bude 3-6 minut pro každý sendvič. Sendviče z varné plótnky odberáte pomocí plastových (nekovových) pomůcek.

### Výměna plótnek

• Vyberte si, kterou plótku chcete použít. Vyměňujte je, prosím, následovně:

- Odemknutím zámku otevřete příroze, posuňte 2 uzávěry zpět a spolu s tím vyměňte pečící plótky z příroze. To stejně opakujte na víku příroze. Umístěte novou plótku a pak ji upivněte.
- Pozor! Zajistěte, aby výměnky na plótkách litovaly s otvory v příroze, existuje pouze jeden způsob jak správně umístit plótky do příroze.
- Pozor! Umožněte pečícím plótkám před výměnou zchladnit.

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vyměňte zástrčku ze zásuvky a nechtejte spotřebič vychladnout v rozevřené poloze.
- Plótky čistěte vlnkým hadíkem nebo měkkým kartáčem.
- Spotřebič vycistěte vlnkým hadíkem. Nikdy nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky, škrabku ani drátkenu, které by mohly spotřebič poškodit.
- Spotřebič nikdy neponářujte do vody ani jiné kapalin. Spotřebič není vhodný pro mytí v myčce.

### PROSTŘEDÍ

Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti využíván do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorní. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklaci použitých domácích spotřebičů významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

### Podpora

Všechny dostupné informace a náhradní díly najdete na [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)!

## SK Používateľská príručka

### BEZPEČNOSŤ

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkoľvek zodpovednosť za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobné kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvo.
- Tariadenie nájdete nepremiestňujte za kábel a dbejte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotřebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Nikdy nenechávajte spotřebič zapnutý bez dozoru.
- Tento spotřebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotřebič nesmiejou používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotřebič smeju deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzoričné alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokial na nich dozera osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhe spotřebiča a príslušných rizikach. Deti sa nesmú hráť so spotřebičom. Spotřebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponářejte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Udržujte spotřebič a kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Teplota povrchů, ke kterým je přístup, může být při provozu spotřebice vysoká.
- Vzhledem k tomu, že chléb se může spálit, nepokládejte topinkovací do blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou záclony, ani po ně.
- Přístroj se neměl být ovládán prostřednictvím externího časovače nebo odděleným dálkovým ovládáním.
- Abyste předešli riziku zranění nebo požáru, nevy stavujete přístroj deště nebo vlhkosti.
- **Povrch** může být během používání horák.
- Tento spotřebič je určený k použití v domácnosti a k podobnému používání, ako například:
  - kuchyňského personálu v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích.
  - klienty v hotelích, motelích a jiných ubytovacích zařízeních.
  - v penzionech.
  - na statích a farmách.
- Tento spotřebič může být připojen k zásuvce, která je uzemněná (pro spotřebiče třídy I).

### PODROBNÝ POPIS

Spotřebič a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou folii nebo plast. Umístěte spotřebič na rovný stabilní povrch a zajistěte minimálně 10 cm volného prostoru kolem spotřebiče. Tento spotřebič není vhodný pro instalaci do skříně nebo pro venkovní použití. Zapojte síťový kabel do zásuvky. (Poznámka: Před zapojením přístroje se ujistěte, že napětí uvedené na přístroji odpovídá místnímu napětí. Napětí 220 V-240 V ~ 50-60 Hz)

### POUŽITÍ

Zapněte spotřebič do zásuvky a rozsvítí se obě kontroly. Zariadení nechejte zavřené a bez potravin, aby se předebral. Jakmile zelená kontrolka zhasne, můžete začít grilovat. Nepřinášejte povrch grilovacích plótnek lehce potéte olejem nebo máslem. Během grilování jsou misky i povrch velmi horké, nedotýkejte se jich. Můžou vám způsobit vážné zranění!

Sendviče položte na varné plótky, zavřete víko a zajistěte pojistku.

Běžná doba přípravy bude 3-6 minut pro každý sendvič. Sendviče z varné plótky odberáte pomocí plastových (nekovových) pomůcek.

### PRED PRVNÍM POUŽITÍM

Spotřebič a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou folii nebo plast.

Umístěte spotřebič na rovný stabilní povrch a zajistěte minimálně 10 cm volného prostoru kolem spotřebiče. Tento spotřebič není vhodný pro instalaci do skříně nebo pro venkovní použití.

Zapojte síťový kabel do zásuvky. (Poznámka: Před zapojením přístroje se ujistěte, že napětí uvedené na zariadení odpovídá místnímu napětí. Napětí 220 V-240 V ~ 50-60 Hz)

### POUŽITÍ

• Vyberte si, kterou plótku chcete použít. Vyměňujte je, prosím, následovně:

• Odemknutím zámku otevřete příroze, posuňte 2 uzávěry zpět a spolu s tím vyměňte pečící plótky z příroze. To stejně opakujte na víku příroze. Umístěte novou plótku a pak ji upivněte.

Pozor! Zajistěte, aby výměnky na plótkách litovaly s otvory v příroze, existuje pouze jeden způsob jak správně umístit plótky do příroze.

Pozor! Umožněte pečícím plótkám před výměnou zchladnit.

### POUŽIVANIE

- Pripojte do el. zásuvky zo zásuvky v stene, obe indikačné kontroly sa rozsvietia. Nechajte zariadenie užatvorené bez akéhokoľvek obsahu na predriehanie. Keď sa zelená indikačná kontrola zhasne, budete môcť začať grilovať.
- Jemne namazte anti-lepiaci obal a pokryte grilovacie platne olejom, mazivom alebo maslom.
- Počas používania tåky, podložky a schránske, vonkajšie steny, plášť sú veľmi horúce, vyníhne sa akéhokoľvek kontaktu s nimi, pretože vás to môže veľmi väčne zraniať a popáliať.
- Sendviče položte na varné plátne, zatvorite veko a zavorte.
- Bežná doba prípravy potvára asi 3-6 minút pre každý sendvič. Sendviče z plátna odstraňujte s pomocou plastového (nie kovového) nástroja.

### VYMIENIE PLÁTN

- Vyberte si vodorovné plátno. Platne vymenite nasledujúcim spôsobom:
- Odsliete bezpečnostný zámok, zariadenie otvorte, 2 západky poliačte dozadu a súčasne vymenite varné plátne zo zariadenia. Postup zopakujte aj pri veku zariadenia. Platnu vložte dnu a zasiate ju.
- Upozornenie! Dbajte na to, aby výstupky na plátnach zapadli do drážok na zariadení, platne je možné do zariadenia vložiť iba jedným správnym spôsobom.
- Upozornenie! Platne a zariadenie nechajte vychladnúť pred výmenou plátna.

### ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Odstráňte prípojku zo el. zásuvky v stene a nechajte zariadenie vychladnúť s objívom polovicami zariadenia otvorenými.
- Vycistite grilovacie platne navlhčenou cívkou vlnkou utierky alebo jemnou kefkou.
- Zariadenie očistite vlnkou handričkou. Nikdy nepoužívajte ostré a drsné čistiacie prostriedky, špongiu ani drotenku, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu zariadenia.
- Elektrický spotřebič nikdy neponárajte do vody ani iných kapalin. Spotřebič nie je vhodný do umývačky riadu.

### ZIVOTNÉ PROSTREDIE

- Tento spotřebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadem, ale musí sa zlikvidovať v recyklacom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotřebiče. Tento symbol na spotřebiče, návode na obsluhu a obal vás upozorňuje na to, aby ho dôležitého skutočnosť. Materiály použité v tomto spotřebiče je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácích spotřebičov výraznou miernu prispejte k ochrane životného prostredia. Informacie o zbernych miestach vám poskytne miestne úrad.

### Podpora